



Műrös Lobogó

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XVI. évfolyam,
4633. szám
4 oldal,
20 bani
1960.
január 29,
péntek

Hasznos, tanulságos tapasztalatcsere a December 30 gyár klubjában

Szerdán délután, — mint
fapunk tegnap számában már
jelentettük — a December 30
gyár klubjában tanácskozást
tartottak Arad ipari üzemei-
nek utjódával arról, milyen
eredmények jelzik az eddig
megtett utat, mi a feladat
ezen a téren a jövőre nézve.

Az utjód mozgalom városi
viszonylatban az utjód két
esetében ívelt igazán felle-
lé. Ebben az időszakban szinte
kivétel nélkül minden gyárban
és üzemben súlyt fektettek az
újítások minőségére, utjód-
gátokat alakítottak, műszaki
előadásokat szerveztek, egy-
szoval a propaganda eszköz-
szoval a pénzügyi javadalmazással
szertették ezt a hasznos,
erőket és szellemet jelentő
műszaki csatát. A December
30 gyárban, ahol az utjód-
mozgalom a legszélesebben bonta-
kozott ki a terven felüli meg-
takarításokért s a munkafolya-
mat megkönnyítéséért igen
szép eredményeket értek el.
Különösen kiemelendő, hogy
30 nőt vontak be az utjód
sorába 1959-ben. A November
7 gyárban utjódbrigádok ala-
kultak, a Dimitrov és Ranghej
gyárakban szintén.

Számos üzemen megszer-
veztek az utjód hetét. Tavaly
két ízben — júliusban és de-
cemberben — a Műszaki-tudo-
mányos ülésszakok hónapja
keretében viták, megbeszélések,
előadások, tapasztalatcsere-
rajtoltak le. A December 30
gyár klubjában lefolyt tanács-
kozáson körülbelül 30 hozzá-
szóló arról beszélt, hogy az
utjód mozgalom elszigetelten
folyik, a tapasztalatcsere sor-
án az utjód a véleményese-
sén kívül egyebet nemigen
tesznek.

Helyes — és ezt szóvá kell
tenni — hogy néhány üzemen
bámulatos eredmények
jelzik az utjód mozgalmat. A
Plasticabon például 1959-ben
660.000 lejt takarítottak meg
terven felüli a gyakorlatban
alkalmazott utjódokkal. A
Ranghej gyárban 1957-ben
70.000, 1958-ban 120.000, 1959-
ben pedig negyvenháromezer lejt ta-
karítottak meg terven felüli az
utjódokkal.

A tapasztalatcsere híre eljut
majd a többi üzembe, túl a
gyár és a város határára s
egészen biztos rövidesen az
ország különböző részéből is
érkeznek erről hírek.
Bátran és következetesen be-

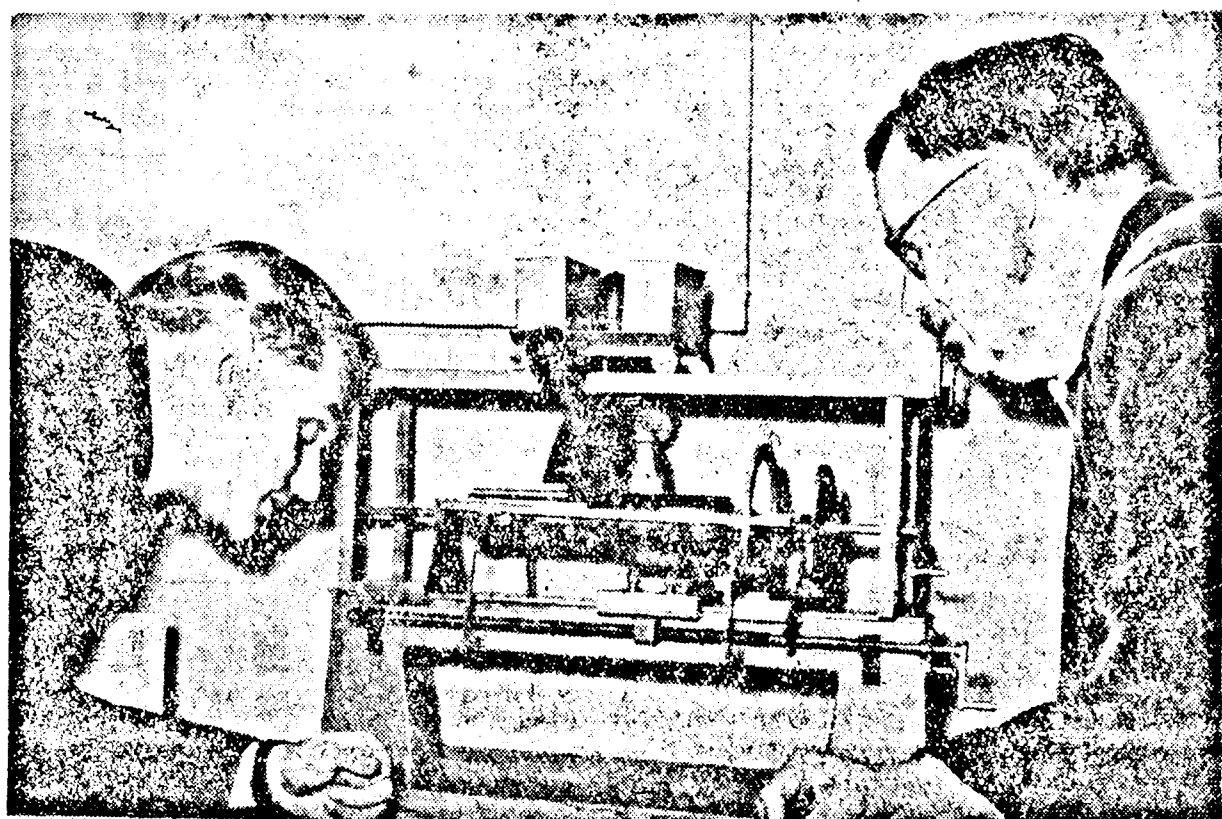
kell vonni a nőket az utjód
sorába, ezt legalább tíz hoz-
zászólag hangsúlyozta. A De-
cember 30 gyárban 1960-ban
60-ra szeretnék emelni a nő
utjódok számát. A ruganyos,
hajlítható tengelyű készülé-
szoval, amely szintén a Decem-
ber 30 gyárban „született” —
rövidesen a Dimitrov gyárban
is alkalmazják.

Mártonosi János elvtárs, a
városi pártbizottság titkára
összefoglalva az elhangzottá-
kat, hangsúlyozta, hogy ta-
valy városi viszonylatban 1988
utjódási javaslatot nyújtottak
be, ebből 1322-öt elfogadtak s
általuk az előzetes számítások
szerint 7.875.889 lejt takari-
tottak meg. Az utjódoknak
584.086 lejt fizettek ki. Az ut-
jódok száma 1519, ebből 898
munkás, 398 mester és tech-
nikus, 223 mérnök és 34 nő.

A szónok a továbbiakban bi-
rálta az MTTE körökét, me-

lyek gyengén, klegyensúlyozat-
lanul működnek, nem vezetik
be az arra érdemes utjódokat
a szakminisztérium SE jelzésű
technikai kartotékába. A Di-
mitrov gyárban hónapokig
„lilnek” az utjódok s most,
1960 januárjában is 100 el-
intézetlen utjódási javaslat he-
ver az utjódbizottság írodá-
jában. Általában gyenge az
utjódmozgalom a Refacerea és
a Cukorgyárban. Többet kell
foglalkozni a nő utjódokkal, tá-
mogatni, segíteni őket.

Röviden ezek voltak a ta-
nácskozási tanulságok s a kü-
lönböző kérdéses pontok meg-
tárgyalása, a javaslatok, a bi-
rálat meghallgatása tettekre
kell hogy ösztönözze a gyárak
és üzemek dolgozóit, hogy az
RMP KV december 3—6-i ple-
naris ülésén elhangzott jelen-
tő céltűzést eredményesen
váltassák valóra.



Kovács Ákos, a December
30-gyár utjódja, Szűcs Arthur-
nak, a Ranghej-gyár fiatal
mérnökének magyaráz készü-
léskoról és munkájáról a ta-
nácskozási előtti. A jövőben
sűrűbben kerül majd sor ta-
pasztalatcserekre.

Az anyagkultúrállami gazdaság dolgozói választottak az ötvenesiek versenyfelhívására

Az anyagkultúrállami gazda-
ságban is lelkesen fogadták
az ötvenesiek versenyfelhívá-
sát. A gazdaság dolgozói ele-
meztek a helyi lehetőségek ala-
pos kihasználásának módjait,
s mindezt figyelembe véve a
következő megvalósítá-
sokra vállalkoztak a verseny
keretében.

A növénytermesztésnél: terv-
előirányzatot felüli 38 vagon
buzát, az öntözött kukoricánál
hektáronként 1000 kilót, az
össz-kukoricaterületen 111 ton-
nával; az őszl árpanál 120 ton-
nával; a burgonyánál pedig
300 tonnával termelnek többet
az előirányzatnál.

Az állattenyésztésnél: terv-
előirányzatukat 540 hektoliter
tejfel, 25 tonna hússal teljesi-
tik túl. E célkitűzések megva-
lósítása érdekében minden ta-
karmányozott fejőstehén szá-
mára 12.000 kiló silótakar-
mányt biztosítanak.

A gépparknál vállalták, hogy
a gazdaság 21 traktoránál két
javítás között 800 normálhekt-
tárt teljesít az előirányzott
helyett. A traktorok ja-
vításánál a cserealkatré-
szek újra használhatóvá
tételével 22.000 lejt értékű
megtakarítást biztosítanak. A
motoros fűtőanyag fogya-
sát normálhektáronként 2
százalékkal csökkentik. A fű-
tési alaponál 163.000 lejt meg-
takarítást eszközölnék.

A tanügyi dolgozók figyelmébe!

A tanügyi dolgozók polti-
kai oktatásának első és má-
sodik évfolyama részére ja-
nuár 31-én reggel 8 órakor
előadás lesz a Kulturpalota
nagytermében.

A mikor a beszélő felállt,
minden tekintet feléje
fordult. Figyelmesen hallgatták
szavait, jegyezték.

— Mi, a buzsáki Partizán
kollektív gazdaság — mondta
László Péter, a gazdaság
elnöke — és a pernyárai me-
zőgazdasági társulások föld-
szomszédok vagyunk. A társu-
lások tagjai az évek folyamán
meggyőződhetek arról, hogy
milyen eredményeket lehet a
kollektív gazdaságban elérni.
Láthatták, hogy ebben az é-
ben 22 másods hektáronkénti
buzatermést takarítottunk be.
Voltak parcelláink, ahol 30 más-
ods buzatermést is elérünk.
Kukoricatermésünk is megha-
ladta a 30 másods hektáron-
kénti átlagot. Ti milyen ter-
mést értek el?

Ezúttan a buzsáki kollektív
gazdaság elnöke a gazdaság
jövendőről, a közvagyon gyar-
apodásáról, a munka szerve-
zéséről, a munkanapok érté-
kéről beszélt a hallgatónak.
Az eredmények mellett rámutatott
a hiányosságokra, majd arra,
hogy egy-egy szorgalmas kol-
lektívista család ebben az é-
ben jelentős mennyiségű gabo-
rát vitt haza. Emelték olya-
kat is, akik elhanyagolták a
közös gazdaságban való tevé-
kenységet és az örvényi zárszá-

Eleget tettek adott szavuknak

Ezekben a napokban zárják az üzemek, gyárak és ipar-
vállalatok könyvelősegi mérleget, amelyekből világosan
kijön, hogy a legtöbb munkaközösség kiváló sikereket ért
el és magasan túlszárnyalta a terven felüli megtakarí-
tásokra tett vállalkozását. Ezek a kimutatások azt igazolják,
hogy csaknem minden vállalatban becsülettel eleget tettek
adott szavuknak.

A Teba gyárban

1.050.000 lejt terven felüli meg-
takarítást vállaltak. A fajla-
gos anyagfogyasztási norma,
valamint a rezsiköltségek nagy-
arányú csökkentése eredmé-
nyeként ez az összeg az év vé-
gig 1.187.000 lejre emelkedett.
Az általános javítások alkal-
mával is takarékosan bántak
a kiadásokkal és ezzel további
184.000 lejt került a takarékos-

sági rovatba. Így a gyár egész
munkaközössége jóval túlha-
ladta a vállalt összeget s
1.371.000 lejt takarított meg
előirányzatot felüli.

Az Áramszolgáltatási vállalat

munkaközössége is lényegesen
túllepte a terven felüli vállalt

megtakarítások értékét. A fű-
tőanyag fogyasztás csökkenté-
sével, az áramvesztések korlá-
tozásával jelentős összeg
megtakarítását tették lehetővé.
A múlt év folyamán a fűtő-
anyag fogyasztás csökkentése
nyomán 150 tonna szabványos
fűtőanyagot az áramvesztés
korlátozásával pedig 105.000
lejt sikerült megtakarítaniuk.
A javításokhoz használt anya-
gokkal is gazdaságosan bán-
tak. Így azután az Áramszol-
gáltatási vállalat dolgozói a
vállalt 334.000 lejt helyett ös-
zesen 470.000 lejt takarított-
tak meg.

Meggyőző tények

írom a kérvényemet. Sokat gon-
dolkoztam rajta s meggyőző-
dtem a kollektív gazdaság fel-
sőbbrendűségéről.

Hozzá hasonlóan beszélt Dan
Dumitru, a pernyárai Victo-
ria mezőgazdasági társulás
tagja és mások is, akik részt
vettek az előadáson. Tulajdon-
képpen agrotechnikai előadás-
nak indult, de a buzsáki kol-
lektív gazdaság elnöke nem
annyira a kapdás technikájá-
ról beszélt, mint arról, hogy a
kollektív gazdaságban végezt
munka mennyire hozzájárul a
föld terméshozamának növe-
léséhez és milyen előnyököt bi-
zosit a kollektív gazdaság tag-
jai számára.

A gyűlés után nemcsak Pin-
tea Ilie és Dan Dumitru dön-
töttek a kollektív gazdaság

megalakítása mellett. A per-
nyárai Victoria mezőgazdasági
társulástól eddig 153 család
kérte a kollektív gazdaság
megalakítását. Elsők között
voltak a kommunisták, mint
Wagner Mihály, Lengyel Jó-
sef, vagy a mezőgazdasági
társulás elnöke, Siclován Ste-

Birau Gheorghe — az utóbbi
kétő serei —, de nem akar-
nak kimaradni Macean Petra,
vagy Nadaban Gheorghe me-
zőgazdasági társulási tagok
sem. A kérvényt megíró dol-
gozó parasztok nem elégedtek
meg ezzel, hanem valamennyien
felvilágosított munkához kezdtek
a kollektív gazdaság megalki-
tása érdekében.

A pernyárai mezőgazdasági
társulási tagok meggyőződtek
a kollektív gazdaság felsőbb-
rendűségéről, arról, hogy a
kollektív gazdaságban a mun-
kának brigádokban és csoport-
okban való megszervezése, a
közös vagyon gyarapodása
előnyül jelent a mezőgazdasági
társulások munkájával szem-
ben. Rájöttek arra, hogy a
kollektív gazdaságban sokkal
jobb hasznosíthatják a földet.
S ha valaki nem értett valamit,
ott voltak az agítátorok, felvil-
lágosították, megmagyarázták
a dolgokat. Mayer Lucretia és
Ardelean Emilia nem ismerték
a munkanapokat, a munkanor-
mákat és azt, hogy mi lesz kö-
zös tulajdon és mi marad a
kollektívisták háztáji gazdasá-
gában. Amikor az agítátorok
felvilágosították őket, rájöttek,
nincs mire várniuk, megírták
kérvényüket és az új kollek-
tív gazdaság megalkitására.

Guidreca V.

A városfejlesztés, az életfeltételek szüntelen javításának programja

Az Arad városi néptanács XIII. rendes
ülésszaka meghallgatta és megvitatta az
1959. évi költségvetés teljesítéséről szóló je-
lentést és az 1960-as évi költségvetési ja-
vaslatot. A jelentésből, a költségvetési és
pénzügyi állandó bizottság

valamint a néptanácsi képviselők és a meg-
hívottak hozzászólásából kitér, hogy a
múlt évi költségvetés előirányzatait általá-
ban helyesen és ésszerűen használták fel, a
tereben megjelölt feladatoknak eleget tet-
tek.

A számok tükrében

A költségvetési előirányzatok
teljesítésében elért eredmények
mindenekelőtt annak tulajdo-
síthatók, hogy a városi pártbi-
zottság és a Természetes tarto-
mányi néptanács végrehajtó bi-
zottsága szüntelenül irányította
és segítette a városi néptanács
végrehajtó bizottságát. Meg
kell említeni ugyanakkor a tö-
megszervezetek, különösen a
szakszervezetek, az IMSz szer-
vezetek és a nöbizottságok tá-
mogatását. Így, közös összefo-
gással, a néptanács sikerrel tel-
jesítette a dolgozók anyagi és
kultúrális életfeltételei szüntel-
en javításában reá háruló fel-
adatokat.

Az Arad városi néptanács
1959. évi költségvetését a he-
lyi gazdasági tervvel együtt a
jövendelmű 96 százalékban, a
kiadásokról pedig 98,5 százalé-
kban teljesítették. A múlt évi
költségvetés teljesítése hozzájár-
ult a helyiipar, a közszükség-
leti cikkek gyártása, az állami
kereskedelem, a mezőgazdaság,
a községgazdálkodás és a la-
kásépítés fejlesztéséhez, vala-
mint a művelődési, oktatási,
egészségügyi intézmények háló-
zatának kiterjesztéséhez és
megszilárdításához. Az elmúlt
évben is a költségvetés pénzü-
gyi alapja nagymértékben a
helyiipari gazdasági vállala-
tok és szervezetei jövedelmé-
ből tevődött ki. A helyiipari
vállalatok teljesítették termelési
tervüket és tekintélyes terven-

felüli összegekkel járultak hoz-
zá a költségvetéshez. Meg kell
említenünk annak a kilenc he-
lyiipari egységnek a hozzájárulá-
sát, amely novemberben ke-
rült át a kisipari termelőszö-
vegek sorából a helyiipari
vállalatok közé. Ugyanakkor
figyelemre méltó eredmények van-
nak a helyiipari vállalatok
munkásainak, technikusainak,
mérnökeinek, akik az RMP KV
múlt év július 13—14-i plená-
ris ülése után vállalták az ön-
költségi ár csökkentését, a ter-
mekénység növelését, így a
tervenfelüli jövedelem megva-
lósítását. A vállalatok minde-
nyütt teljesítették, egyes vá-
llalatok pedig túl is szárnyal-
tak. Például a Városi Helyi-
ipari Vállalat 105,5 százalék-
ban, a Városi Építőanyagipari
Vállalat 105,4 százalékban, a
Sütőipari Vállalat 102 százalé-
kban teljesítette ártermelési
tervét, a jövedelmi tervet pedig
együttesen 1.440.000 lejt fel-
ladatát. Az ICOA 111 szá-
zékban tett eleget termelési
tervének és 762.000 lejt fel-
ladatát a jövedelmi tervét.

Röviden szólunk a költ-
ségvetésben megjelölt kiadási
terv teljesítéséről is. A jövedel-
mi előirászt kielégítő végre-
hajtása folytán a múlt évi ki-
adási tervet is sikerült teljesí-
teni. Az előírt 73.762.500 lejt
helyett 72.767.000 lejt költöt-
tek. A kiadások részleteiből
(Folytatás a 4-ik oldalon),

350.000 lejt évi megtakarítás terven felül

A Vremuri Noi kisipari ter-
mezőszövetkezet vezetősége ha-
tározatot hozott az 1960 évi
terveladatok teljesítése érde-
kében. Különösen a megta-
karításokra és a termelés-
ség emelésére fektetnek nagy
súlyt.

Igy például 100.000 lejt ter-
ven felüli megtakarítást a faj-

lagos anyagfogyasztás, és
150.000 lejt a rezszi és szállítá-
si költségek csökkentésével ér-
nek el évente.

A kőszepítés terén, belső
erőforrásokból készületek gyár-
tanak, amellyel kerék üveglap-
okat állítanak elő a védő
szemüvegek részére. Ezen ki-
vül csiszoló gépet helyeznek
üzembe, a gőzkazánoknál hasz-
nált vízzint-üvegek csiszolásá-
ra. Ezzel az eljárással meg-
hosszabbítják az üvegek élet-
tartamát.

Az idén több mint 10 ezer
különböző méretű seprűt ál-
lítanak elő, ami a múlt évi ter-
velés mintegy háromszorosa.
Ezen kívül összpontosítják a
szétszórtan lévő üzleteket.
Ezentúl ugyanabban az üzlet-
ben férli szabóság és férfi fe-
hérmű osztály is lesz. Az
összpontosítás révén 300.000
lejt terven felüli bevételek vár-
nak. A szövetkezet munkaközössé-
ge 350.000 lejt évi megtakarí-
tást vállalt terven felül.

Túlszárnyalták tervfeladatukat

A Sütőipari Vállalat kettes és négyes számú részlege
január 24-ig 112,83 százalékban teljesítette tervfeladatát.
A munkában kitűntek a kettes részlegen dolgozó Zámboi
István és Tölösér István kemencemunkások, a négyes
részlegen pedig Moldován Mihai, Csiki István csoportve-
zetők és Kovács Pál kemence munkás.

Ugyanaddig az időpontig 122,37 százalékban valósítot-
ták meg megtakarítási tervüket. Emellett az önköltségi
árak is csökkentek. Ezt az eredményt a fajlagos anyag-
megtakarítás növelése és a munka helyes megszervezése
révén érték el.

Kitűnően sikerült munkadarabok



Lingurar Pavel, a Ranghej szerszámgépgyár fogas-
rész-osztályának ifjú mőrása kitűnően dolgozik. IMSz brig-
ád tagja és tevékenységére soha sincs panasz, mert min-
denkor lelkiismeretesen dolgozik. Fényképsorozatban ad-
ban a pillanatban örökölte meg, amikor levette géperől a pon-
tos és sikerült munkadarabokat.

A százesztendős Csehov

1860. január 29-én, egy oroszországi vidéki kiskereskedő családjában született a nagy író, a százesztendős Csehov. Az újszülöttnél nem öröndiek különösen, hiszen most már még egy gondolat gyarapodott a népszerűség feléje a család feje fölött. Anton Pavlovics Csehov később egyik levelében így emlékezik vissza gyermekkorára: „Ha most visszagondolok gyermekkoromra, bizony elég szívének látom... számunkra a gyermekkor csak gyötrelmet hozott”.

Nagyapja még jobbágy volt, s nagy elszántsággal és küarassal vett jogához minden garast, hogy megválthassa magát. S ebből a szárlad, fejfelé törésből nagy adagot örökölt Csehov apja is, aki vasszigorral nevelte gyermekeit s minden módon arra törekedett, hogy belőlük urat neveljen.

Csehov orvosnak készült, nem is annyira hívdásértéből, mint inkább kényszerből, a tönkrement népes család eltartása ugyanis csak rá hárult. Huszonévesen korbán már vidéki orvos. De csakhamar búst mond foglalkozásának és egész életét az irodalomnak szentelte. S alig husz év múlva, 1904 július elején, egy fullesztő nyári napon hatalmas részvétel mellett fejezte be életét. A legnagyobb történelmi átalakulások kora ez az időszak. De ma, száz évvel az író születése után művei el nem homályosuló fényű csillognak. Az idő nemcsak hogy nem drótt nekik, de jobban felszínre hozta értékeiket, amelyeket kortársainak kicsinyessége, vagy éppen ellenségeskedése színtől nélkül igezett kisebbíteni, csorbítani.

Mi teite ezt a halkszavú, magában élő, egyedülálló írói és művet örökre halhatatlanná? Erre a kérdésre a nagy kortárs, Lev Tolsztoj így válaszolt: „Értéke ott sarkall, hogy nemcsak minden orosz érti, hanem mindenki általánosan. S ez a legfontosabb... és szinte volt, s ez nagy erő: arról írt, amit látott és úgy írt, ahogy látott”.

S hogyan is látott és hogyan is írt Csehov, akinek életműve ma már egyetemes érték s a világirodalomnak is nagybecsű része?

Csehov nem volt marxista, távol állt a különböző akkor divatos politikai áramlatoktól is. A halál kiűztte kezéből a tollat, mielőtt még tanúja lehetett volna az orosz proletariátus első nagy erőpróbájának, az 1905-ös forradalomnak. Alig negyvenéves, amikor örökre lehunyja szemét, írói pályájának talán még a delére sem ért el. Ha tovább alkot, bizonyára kapcsolata kerül a munkásmozgalommal.

De nem ez a lényegi Csehov igazi művészi és pusztán az igazság, a kisémberek, a szöveg, jobbra vágyók igazsága mellett állva is megsejti a népre váró nagyszerű jövőt. Igaz, hogy inkább érzi, mint tudja ezt, de műveibe bele önti ezt az érzést s hősei gyakran mondják el az íróval együtt a jövőről alkotott elképzeléseiket.

A három nővér Tuzenbach hadnagya így szól erről: „Itt van az ideje, már közeledik, egészséges, hatalmas fürgeleg támad és elsőprí társadalmunk tünyságát, a rothadt unalmat. Huszonöt-harminc év múlva minden ember dolgozni fog”.

S Nagya, a Menyasszony című elbeszélés főhőse pedig így vágyakozik: „O, csak minél hamarabb beköszöntene az a derűs, új élet, amikor ember egyenesen és bátran nézhet szembe sorsával, tudatosan lesz a maga igazságának és szabadnak érzi magát. Már pedig előbb vagy utóbb beköszönt ez az élet”.

Népe jövőjének meglátása mindenekelőtt a hazaszeretlebből fakad. Páralanok azok a leírások, amelyekben Oroszország szépségeit mutatja be. De a természetleírások sem öncélúak Csehov művészetében. Minden tollvonással a mandarinálód kidomborítását, a lényeg megértését szolgálja.

S ma, amikor Csehov nagy hazájának népeivel együtt szabadon innepeljük a százévesét, mi mással fejezhetnők be a róla szóló megemlékezést, ha nem az ő szavaival. Egyik csodaszép remekében a 6-os számú korteremben így üdvözl az új kor nemzedékét: „Felragyog még az új élet hajnala, az igazság győzedelmeskedik és eljön a mi napunk! Az ünnorunk megérke. Szívből köszöntöm őket és örülök az ő boldogságuknak”.

Péterli Arpád



Csehov a kisémberek szószólója, már nem látja a társadalmi bajokból kivetelő utat, mégis elvethetetlen, mert legyőzhetetlen és kiapadhatatlan humanizmussal az igazság oldalán áll. Ez a tudat ad neki mindig újabb erőt a további küzdelemhez.

„Mégvolt benne az a kényszer, — írja róla másik nagy kortárs és rajongója, Makszim Gorkij —, hogy mindenütt meg tudta látni és le tudta leplezni az aljasságot. Ezt a művészetet, — amely csak abból a forrásból eredhet, hogy az emberek egyszerűek, szépek és harmonikusak legyenek — csak olyan ember sajátíthatja el, aki magas követelményeket állít az élettel szemben. Az aljasságot kegyetlenül és szigorúan bírálja”.

Igen, ez a nagyfokú igazságszeretet és az aljasságnak a gyűlölete, ostromozása képezi azt az alapot, amelyen életműve szikszilárdan áll. S bár halkszavú, magában embernek és művészeknek ismerjük, mégis mindig kiállt és bátran hallgatta szavát a közéletben is valahányszor megsértették az igazságát. Amikor Gorkij forradalmi magatartásáért kizárják az Akadémiáról, Csehov együttérzése jeléül és tiltakozásul lemond Akadémiai tagságáról.

Csehov nem volt marxista, távol állt a különböző akkor divatos politikai áramlatoktól is. A halál kiűztte kezéből a tollat, mielőtt még tanúja lehetett volna az orosz proletariátus első nagy erőpróbájának, az 1905-ös forradalomnak. Alig negyvenéves, amikor örökre lehunyja szemét, írói pályájának talán még a delére sem ért el. Ha tovább alkot, bizonyára kapcsolata kerül a munkásmozgalommal.

De nem ez a lényegi Csehov igazi művészi és pusztán az igazság, a kisémberek, a szöveg, jobbra vágyók igazsága mellett állva is megsejti a népre váró nagyszerű jövőt. Igaz, hogy inkább érzi, mint tudja ezt, de műveibe bele önti ezt az érzést s hősei gyakran mondják el az íróval együtt a jövőről alkotott elképzeléseiket.

A három nővér Tuzenbach hadnagya így szól erről: „Itt van az ideje, már közeledik, egészséges, hatalmas fürgeleg támad és elsőprí társadalmunk tünyságát, a rothadt unalmat. Huszonöt-harminc év múlva minden ember dolgozni fog”.

S Nagya, a Menyasszony című elbeszélés főhőse pedig így vágyakozik: „O, csak minél hamarabb beköszöntene az a derűs, új élet, amikor ember egyenesen és bátran nézhet szembe sorsával, tudatosan lesz a maga igazságának és szabadnak érzi magát. Már pedig előbb vagy utóbb beköszönt ez az élet”.

Népe jövőjének meglátása mindenekelőtt a hazaszeretlebből fakad. Páralanok azok a leírások, amelyekben Oroszország szépségeit mutatja be. De a természetleírások sem öncélúak Csehov művészetében. Minden tollvonással a mandarinálód kidomborítását, a lényeg megértését szolgálja.

S ma, amikor Csehov nagy hazájának népeivel együtt szabadon innepeljük a százévesét, mi mással fejezhetnők be a róla szóló megemlékezést, ha nem az ő szavaival. Egyik csodaszép remekében a 6-os számú korteremben így üdvözl az új kor nemzedékét: „Felragyog még az új élet hajnala, az igazság győzedelmeskedik és eljön a mi napunk! Az ünnorunk megérke. Szívből köszöntöm őket és örülök az ő boldogságuknak”.

Péterli Arpád

V. I. Lenin eddig ismeretlen levelére bukkantak hazánkban

A Szintela 4740. számában beszámolt arról, hogy hazánkban nemrég V. I. Leninnek egy eddig ismeretlen levelére bukkantak.

Január 23-án Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs fogadta A. A. Japisev elvtársat, a Szovjetunió bukaresti nagykövét és átnyújtotta neki a level eredetijét azzal a kéressel, hogy továbbítsa azt az SzKP Központi Bizottságához az RMP Központi Vezetőségének ajándékként.

A levelet C. Iarca adta át az RMP KV mellett működő Párttörténeli Intézetnek, C. Iarca az 1911–1912-es években Párizsban tanult. Több diáktársával egyesületet alakított azzal a céllal, hogy folyóiratot adnának ki a munkássájtó tájékoztatására. A csoport tagjai azzal a kéréssel fordultak V. I. Leninhez, hogy a folyóiratban vállaljon több kérdésre. V. I. Lenin francia nyelven válaszolt.

Ifjú művészek nőnek fel



Pecsovski József:

A labdarugásban az egyéni sikert alá kell rendelni a csapatjátéknak

Pecsovski József érdemes sportmester, az UTA labdarugó csapatának tagja, az ország egyik legidősebb játékosa, aki a negyedik x-hez közel még mindig „A”-osztályú csapatban szerepel és mint ilyen, nagy tapasztalattal rendelkezik.

A népszerű labdarugó ebben az évben tölti be 39. életévét. Nem kevesebb, mint 40 mérkőzést játszott az országos válogatottban és csaknem 26 éves labdarugó karrierje során több mint 1000 mérkőzésen lépett pályára.

Pecsovski elmondta, hogy a labdasportok iránt már egészen fiatal gyermekkorban nagy érzelme volt, a labdarugást kedvelte meg leginkább és igyekezett a játék technikáját minél alaposabban elsajátítani.

A technikai tudás azonban egyedül nem elegendő, s a mai labdarugásban jelentős szerepet játszik az erőnlét.

— Jó erőnlétre úgy tehetünk szert — mondotta Pecsovski — ha egyetlen edzési alkalmat sem mulasztunk el és sokat plihenünk. Persze nem az edzéseken — tette hozzá mosolygva. Éjszakánként legalább 7–8 órát aludjunk és tartózkodjunk a szesz italoktól, valamint a kicsapongó életmódtól. Ne legyünk kényelmesekek, mert az elpuhuláshoz vezet, s az edzésekre sohase menjünk fáradtan, mert a fáradtan végzett erőlködés árt a szervezetnek.

A labdarugó utánpótlásának azt üzenem — folytatta Pecsovski — hogy éljenek sportszerűen, tartsák be az edzői utasításokat, sokat plihenjenek, hogy jó erőnlétre tessenek szert. Ne igyekezzenek túlzottan egyéni sikereket elérni, mert a labdarugásban, amely csapatjáték az egyéni séget alá kell rendelni az együttes érdekeknek. Végül társasági kiegészítésként.

életmódra, amit kizárólag mindennapi munkával érhetnek el. Ne alapozzák tehát jövőjüket csak a labdarugásra. Ha a fenéket erős akarattal be tudják tartani, akkor maradandó sikereket érhetnek el a labdarugásban.

(r. n.)

Ma már városunkban sem hallódnak el a népi tehetségek. Külön zenél és képzőművészeti elemi iskola, valamint népi művészeti iskola biztosítja a rátermettek továbbfejlesztését minden lehetőségét. Ezekben az iskolákban városunk legjobb művészei tanítják a kis tehetségeket. Képlünk Tolan Ioan szobrászművészről és egyik kis tanítványáról készült.

Szimfonikus hangverseny

Az aradi Állami Filharmonia szimfonikus zenekara szombaton, január 30-án este nyolc órakor a Kulturpalota nagytermében rendezi az évad XVIII. hangversenyt. Vezetényel: Victor Goleasu (Gralova). Közreműködik Ion Dacian érdemes művész.

Bérlők részére a 18. számú szelvény érvényes. Jegyek az ügynökségnél.

Énekkari hangverseny

Vasárnap, január 31-én délután 7 órakor az aradi Állami Filharmonia énekkara a cappella hangversenyt rendez a Kulturpalota nagytermében.

Műsoron J. Arodel, Beethoven, Brahms, Schubert, Schumann, Csajkovszkij, Mendelssohn, C. Baciu, I. Chiriescu, A. Nicolaus, G. Pascu, I. Micale kórusművel. Vezetényel Iovan Micale. Szólisták: Máthé Edith mezzoszoprán, Ghender Aurel tenor. Zongorán kísér Stern Agnes. Jegyek az ügynökségnél.

ÉRTESÍTÉS

Az MITE Arad rajoni fiókja (Közvélemény útja 81. sz.) közli az érdekelteket, hogy február 15-én az alábbi műszaki tanfolyamokat kezdi meg: — Diesel-motor gépész tanfolyam (időtartam: 5 hónap) — Villanyszerelő tanfolyam (időtartam: 5 hónap)

— Másodfokú tervezőtanfolyam (ipari-technikai rajz, időtartam: 5 hónap)

— Műszaki rajztanfolyam lakás- és ipari építkezések részére (időtartam: 5 hónap)

— Február 10-i kezdettel négy hónapig tartó fényképeszt szakfolyam indul. A hallgatók elméleti és gyakorlati kiképzést nyernek az alábbi munkálatokban: fényképezés, reprodukció, laboratórium, másolás, nagyítás, negatív és pozitív retusálás, röntgen laboratórium, egyszerű és színes dia-pozitívok és diafilmek.

Felvilágosítások és beiratkozás kedden, szerdán és pénteken délelőtt 11–13.30, hétfőn és csütörtökön délután 5–8 óra között.

Az Aradi Állami Színház műsora

Szombaton, január 30-án este fél nyolckor: Marea avertura a lui Tom Sawyer
Vasárnap, január 31-én délután fél nyolckor: Marea avertura a lui Tom Sawyer; este fél nyolckor: Titanic Vals.

IDŐJÁRÁS

Felhőtávozások, kisebb helyi esők. A hőmérséklet kissé emelkedik. Várható hőmérsékleti értékek péntekre: napközben 8–12, éjjel 2–6 fok között. Mersékelt délnyugati szél.

„Na, ezek mindjárt elkezdnek énekelni!” — gondolta Lukács Dani, s a falnak fordult, de a szabadon maradt fűfelével továbbra is odahallgatott a beszélgetésre.

— En már öreg vagyok, fiam — mondta Lukácsné, hogy elhárítsa magától a csizmát s az új nagykabátot. — Inkább azon törd a fejed, hogy neked is házad legyen s rendes ágyban aludj. Fáj, ugye, a derekad, amikor felébredsz?

(Folytatás következik).

Sütő András

A NYUGALOM BAJNOKA

— Elment az eszed, Dani! — zsebelt egész este. — Nem jöhettél a sánc martján? Ott az ösvény a sánc martján. Nem látja? Már csak az hiányzik, hogy rávigyen az ördög a részegeskedésre...

István félrelátott, egy óra tájt vetődött haza. Sáros volt, fáradt és ingerült.

Az öreg, hogy a tornácra a léptelt hallotta, a fejére huzta a pokrócot s ott hallgatott a sötétben. Tudta: ha megmoccan, szóba kerül a sánc ügye. Vagy az öregasszony mondja el, vagy István hallotta már a faluban, vagy ki tudja... S mit mondjon, ha megkérde: mitéle sánc volt az, amelyet át akart ugrani?

A kabátja ott lógott a fűtő felett a spárgán, a kalapja újságpapírra borítva száraadt a platténen.

István, míg vacsorázott, csak a kalapot nézte.

Az öregasszony — aki elhárította, hogy ezután sohasem fekszik le, míg a fia a faluból haza nem kerül, hátha ezzel megajánlhatja magát és rendesebb életmódra kényszeríti — inget feldobzott a lámpa alá, de a tű részketett a kezében. Szólni sem mert, nehogy abból kerekedjen a nagyfő.

A titkár megett a fazék aludt, lekönyökölt az asztalra, szemkötő a fűtővel, nézte a kalapot, a spárgán lógó kabátot s nem szólt. Egyszerűsödött odapillantott az ágyra, ahol a pokróc dudorál az öreget jelezték. Később ennél adott a kutyának, mert az öregnek a nagy izgalomban azt

XXI.

is elfelejtették, levette a csizmát, leült a kanapéra és azt kérdezte az édesanyjától:

— Miért pergelik azt a kalapot?

— Apád át akart ugrani egy sáncot és beleesett a vízbe.

— Aha.

— Feküdj le, fiam — próbálta elterelni az öregasszony a beszélgetést menetet. — Pihend ki magad, mi lesz ebből, ha annyit vered a lábadat?

— Miért huzta a pokrócot a fejére?

— Sérti a szemét a lámpa — sugta az öregasszony.

— Eddig nem sértette.

— Már ebbe is belekötös. Hagyjad, hogy aludjék.

— Kérdeznél akarok valamit tőle.

— Ne kérdezz semmit. Ne tartsatok ilyenkor is káderiskolát, fiam. Hagyjad, hogy aludjék. Egyebet is tárgyalhatnátok! Mindig a politikával ragadtok egymást. Ne iskoláztasd annyit apádat. Nem szép dolog. Az öregedre kell hallgatni. Miért akarsz te mindig okosabb lenni?

— Vajon mit akar kérdezni? — lejezött az öreg a szűrés pokróc alá, s rettentően szégyellte magát, hogy ilyen gyáván kucorodik össze, alvást szánva. Régen a szemével is parancsot osztott a fiának. S most nem mer megmoccan, így összehabalyodott a lelkiismerete.

— Tudja, édesanyám, miért sáros az a kalap?

— Becsért a sáncba.

— Belöktek.

— Ki lökte be?

— Székely Bézi.

Az öreg megmozdult a pokróc alatt, de nem dugta ki a fejét. „Na, én rendben vagyok”. Szinte megkönnyebbült, hogy tulesett a nagy szorongáson. Ki szeretett volna kelni az ágyból, odaállni István elé, bevallani, hogy igaz volt; kutyaszorította került. De csak fektetett tehetetlenül, röstelkedve, s nagy szomorúsággal a szívében. Fáj a feje és fázott. Fáj a két lába, karja, egész teste zsonglott a fáradtságtól.

Lukácsné jajstenezemzett és riadtan pislogott az ágy felé, kezdől felt, felébred az öreg és kezdődik a csepegtetés. De István most nem akarta felköltöztetni az apját.

A gyűlölet után, amely Lukács Danira néve olyan szégyenletesen végződött, elhatározta, hogy édesanyját nyeri meg szövetségeseinek. Vele akart most beszélni. Az öregasszony, orrán az ócska szemüveggel, inget feldobzott. István feljebb huzta neki a lámpa lángját, hogy ne vakoskodjék a tüvel, aztán maga is az asztalhoz telepedett s így szólt:

— Ne fohászodjék, édesanyám. Minket ebben a kérdésben úgy sem fog összebékíteni.

„Már megint pattogsz! Nem fog összebékíteni, he?” — morfondírozott Lukács Dani az ágyban.

— Nem egyezik a felfogásunk — folytatta István, mutató ujjával a homlokára bökve. — Édesapám csak toldozni, toldozni akar a falun, mi pedig megváltoztatjuk, de úgy, hogy tíz év múlva senki nem fog ráismerni. Város lesz belőle, meglátja.

„No-no! — szerette volna lehelteni az öreg. — És a kerten villamosok fognak nyargalni. Mert az olyan könnyen megyen.”

— Szükszálék fenyegetőznek, villát emlegetnek, hogy aki rámeleg a földjükre, mind összeszúrják. De ettől nem ijedünk meg. Be fogják adni nek is a derekat.

— Igaza van apádnak, fiam! — kesergett Lukácsné. — Egyszer bújba kerülés miattuk. Hányszor mondtam neked, Szakszálhoz ne menj magadra. Vademberek azok... Elvadtak ott kint a mezőn.

— Ne etől féltess, édesanyám. Hanem álljon a pártunkra. Beszéljen édesapám-mal. Meglátja, nem lesz rossz.

„Hogyne, hogynel S a bocsakoromat lnas fogja takarítani!” — így az öreg a pokróc alá. De nem mert megmoccan.

— Maguk sem bírják már a nehéz mezel munkát — folytatta István. — A kollektívában gépeink lesznek. Édesanyám, ha mi egyszer megszabadulunk attól, hogy minden őszön és tavaszon kölcsönfogatott szaladgálunk a rozkonokhoz és mindig megálázunk, akkor azt fogom látni, hogy nem fájjalja a derekát, a fejét, amikor kapálunk... meglátja, milyen jó lesz az, amikor... mit mondjak... csak a kollektíva majorságudvarát rendezel és azért gabonát, pénzt, gyümölcsöt, bort, cukrot kap... Édesanyám szereti a majorságot. Berendeznénk magának egy akkora udvart, ezer tyukkal és libával...

„Ellenem hergell az anyját!” — állapította meg Lukács Dani a pokróc alatt.

„De velem sohasem beszélt ilyen szépen, a tegerőg.”

István nekilüszkedve folytatta:

Újabb francia városok szeretnék vendégül látni N. Sz. Hruscsovot

PARIZS. (Agerpres.)

Újabb franciaországi városok jelentették be, hogy vendégül ohajtják látni N. Sz. Hruscsovot, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnökét. A mint a l'Humanité írja, legutóbb Longleville (Meurthe-et-Moselle megye) és St. Maximin Oise megye) városi tanácsai hívták meg a szovjet kormány vezetőjét.

A France Observateur című hetilap is arról számol be, hogy

Puy de Dome megye mezőgazdasági kamarája szintén meghívta N. Sz. Hruscsovot.

A szovjet kormányküldöttség indiai látogatása

DELHI. (Agerpres.) K. J. Vorosilov, a Szovjetunió Legfelső Szovjetje Elnökségének elnöke, F. R. Kozlov, a Szov-

jetunió Minisztertanácsának elnöke, J. A. Furcova, a Szovjetunió Legfelső Szovjetjének képviselője és a kíséretükben lévő személyek január 27-én reggel Delhiből indiai körutazásra indultak.

Az elutazó vendégeket a repülőterén Dzsawaharlal Nehru miniszterelnök, R. A. Beig, a Külügyminisztérium protokollfőnöke és más hivatalos személyek búcsúztatták.

Mahendra nepali király és a nepali kormány meghívására K. J. Vorosilov, F. R. Kozlov és J. A. Furcova, valamint a kíséretükben lévő hivatalos személyek február 3-án Kalkuttából Nepálba utaznak, ahonnan február 5-én visszatérnek majd Delhibe.

K. J. Vorosilov, F. R. Kozlov és J. A. Furcova, valamint a kíséretükben lévő személyek január 27-én megérkeztek Bombayba, Dél-India legnagyobb

ipari központjába. A két ország állami lobogóival és az indiai — szovjet barátságot tükröző jelszavakkal feldíszített repülőterén a vendégek fogadására megjelentek: Prakasa, Bombay állam kormányzója, Chavan, Bombay állam főminisztere, a helyi kormány más tagjai és a közelet képviselői.

A nagy számban megjelent bombayi lakosok igen szívesen fogadták a vendégeket s az alábbi jelszavakat hangoztatták: „Eljön India és a Szovjetunió népeinek barátsága!”, „Az indiaiak és az oroszok testvérek!”.

Algirban a helyzet továbbra is változatlan

PARIZS. (Agerpres.)

Algirban a helyzet továbbra is változatlan. A hatóságok

„Auschwitznak nem szabad megismétlődnie“

— Az oszweicimi (Auschwitz) haláltábor volt foglyai nemzetközi bizottságának felhívása —

VARSO. (Agerpres.)

Az oszweicimi (Auschwitz) haláltábor volt foglyai nemzetközi bizottságának végrehajtó bizottságának tartott ülése a városban, hogy a felelősség azokra hárul, akik még a Harmadik Birodalom idején részt vettek a náci büntetett

A PAP hírügynökség jelentése szerint a bizottság végrehajtó bizottság a életben maradt volt foglyok nevében felhívást intézett a világ közvéleményéhez, amelyben hangsúlyozza „az emberiség megbot-

rakozással és aggodalommal tapasztalja, hogy a hitlerizmus megsemmisítése után 15 esztendővel ismét antiszemita jelszavak jelennek meg”. A felhívás leszögezi, hogy a felelősség azokra hárul, akik még a Harmadik Birodalom idején részt vettek a náci büntetett

A fasizmus büntetett pártatlanul állnak az emberiség történetében. Oszweicim lett a fasizmus szörnyű jelképe — szögezi le a felhívás. Ennek nem szabad megismétlődnie.

Az afrikai népek második értekezlete folytatja munkáját

TUNISZ. (Agerpres.) — TASZSZ:

Az afrikai népek második értekezlete folytatja munkáját. A január 27-én délelőtti ülésen felszólaltak a Dél-Afrikai Unió, Ghana, Tunisz, Nigéria, Guinea és Algéria küldöttei.

Ghana képviselője kijelentette, hogy 1960 az afrikai népek függetlenségi és szabadságharcos kiteljesítésének kezdetét jelzi. Ismételt hangsúlyozza, hogy az afrikai népek tényleges és nem formális függetlenséget ohajtának, s felkérte a küldötteket, küzdjenek az imperialisták azon tervével szemben, amelynek célja gazdaságilag függő báb államokká változtatni a független afrikai országokat. A ghanai küldött más problémáról szólva kijelentette, hogy kormánya elítéli a francia kormányt a tervbe vett sza-

harai atomfegyver kísérletért. Tunisz képviselője kidomborította az értekezlet nagy fontosságát, sikra szállt az afrikai népek összefogásának gondolata mellett.

Guinea képviselője rámutatott arra, hogy az afrikai országok függetlenségének kivívása érdekében a szakszervezeti és politikai küzdelmeknek egybe kell fonódniuk.

Az algériai küldött röviden jellemezte népe szabadságharcának különböző szakaszait, majd kijelentette, hogy az algériai nép szilárd elhatározása, küzdeni a végső győzelemig. Algéria képviselője kijelentette, hogy afrikai egybehangolt bizottságot kell létesíteni Algéria anyagi megsegítésére. A küldöttek hosszasan megpöcsöltek szavait.

Sajtóértekezlet Bonnbán W. Ulbricht levelével kapcsolatban

BONN. (Agerpres.)

A Német Szövetségi Köztársaság

Megnyílt az amerikai írók első nemzetközi értekezlete

SANTIAGO DE CHILE. — (Agerpres.)

Concepcion városában a helyi egyetem védnöksége alatt január 26-án megnyílt az amerikai írók első nemzetközi értekezlete, amelyen a latinamerikai országokból és az Egyesült Államokból 35 író vett részt. Jelen van a többi között Jorge Zalamea columbiai író, a Béké Világának tagja és Sebastian Alazar, a perui írószövetség titkára. Az értekezleten elfogadott határozat hangsúlyozza, hogy bővíteni kell az amerikai földrajzi országainak kulturális cseréjét a világ többi országával. Az értekezlet résztvevőit levezette Fidel Castro kubai miniszterelnök, aki a kubai miniszterelnököt is ebben a körben látta meg. A kubai miniszterelnök, amelyet szabadsága és függetlensége megvédte, részt vett.

A belga kormány „felújítja” az ország légiflöttáját

BRÜSSZEL. (Agerpres.)

Eykens belga miniszterelnök egy sajtóértekezleten bejelentette, hogy a kormány „felújítja” az ország légi-flöttáját. Arról van szó — mondotta a miniszterelnök — hogy az Amerikai Egyesült Államoktól egy szállítmány Startlighter típusú katonai repülőgépet vásárolunk.

A belgiumi lakosság aggodalommal és felháborodással

Macmillan Johannesburgba érkezett

LONDON. (Agerpres.)

A Reuter hírügynökség jelenti, hogy Harold Macmillan angol miniszterelnök afrikai körútja során január 27-én Johannesburgba érkezett. Röviddel a miniszterelnök érkezése előtt a megerősített rendőrségek szétoszlatták egy tüntelő

Úta az angol parlamentben a miniszterelnök afrikai körútjáról

LONDON. (Agerpres.)

Angliában nagy aggodalommal fogadták a Macmillan brit miniszterelnök nyasszaföldi látogatásával kapcsolatos tüntetéseket és a brit gyarmati hatóságok megtorló intézkedéseit. Az angol parlamentben január 27-én megvitatott a Macmillan

látogatásával kapcsolatos nyasszaföldi eseményeket. Calaghan laburista képviselő felkérte a kormányt, hogy szögezze le világosan, hajlandó-e megadni Nyasszaföldnek és Észak-Rhodesziának azt a jogot, hogy szabadon döntsön, részt vesz-e vagy sem az úgynevezett rhodeziai és nyasszaföldi federációban, amelynek létrehozása egyértelmű volt a területük gyarmati kizsákmányolásának fokozásával. A Butler, aki a miniszterelnököt távollétében helyettesíti, nem válaszolt a kérdésre.

A vita során Gromond, a liberális párt vezetője a párt parlamenti frakciójának nevében határozati javaslatot terjesztett a parlament elé, amelyben kéri indításnak vizsgálatot azzal kapcsolatban, hogy a brit helyi szervek megtorló intézkedéseket foganatosítottak a Macmillan miniszterelnök látogatásakor békésen tüntető blankyre lakosság ellen.

(Folytatás az első oldalról)

ésszerűbb, gazdaságosabb megszervezésére. Vállalta, hogy ebben az évben az általa irányított egészségügyi intézmények alkalmazkazzanak majd a javasolt intézkedések nagyrészt. Tenczer János elvtárs arról tett említést, hogyan érhető el a megvalósítás a művelődési intézményekben és a bábszínház vezetősége nevében értékes vállalatot tett.

Figyelmeltető mulasztások

A mulasztás költségvetés előírásainak végrehajtásában nehézségek is adódtak. E nehézségek főleg annak tulajdoníthatók, hogy a kereskedelmi egységek nem teljesítették eladási és jövedelmi tervüket és így akadályozták a néptanács költségvetése jövedelmi részének teljes és ütemes teljesítését. A mulasztást részben indokolja, hogy a kereskedelmi egységeket késve és nem kielégítő mennyiségben látták el különböző idénycikkekkel. De hibás ugyanakkor a néptanács kereskedelmi osztálya, amely nem intézkedett, hogy zavartalan legyen az áruellátás és a kereskedelmi egységek vezetői is, akik nem fordítottak kellő gondot a vezetőségük alatt álló egységek pénzügyi tevékenységére. A költségvetési vita során a felszólalók közül többen behatóan foglalkoztak a negatív jelenségekkel is. A többi között

A városfejlesztés, az életfeltételek szüntelen javításának programja

megemlítették, hogy a kereskedelmi egységek vezetői nem foglalkoztak kellő intézkedéssel az áruk forgalmi költségének csökkentésére, nem foglalkoztak azzal, hogy valamennyi egység jövedelmévé váljék. Guttman János elvtárs arról tett említést, hogy a kellő körülmények hiánya folytán az iskolai költségekre szánt összeg egy részét nem használták fel, noha egyes iskolákban sürgős javításokra lenne szükség. Kovács István elvtárs a buszjáratok lakosok kérését tolmácsolva elmondta, hogy ebben a permvárosban rendkívül nagy szükség lenne művelődési otthon létesítésére. Ezenkívül egyéb figyelemre méltó javaslatokat is tett. Izsák Jenő elvtárs arra figyelmeztetett, hogy vannak helyiipari vállalatok, mint például az Építkezési anyagokat Gyártó Vállalat, a Voința, ICOA, Universal stb., amelyek erre az évre teljesen indokolatlanul sokkal alacsonyabb termelési mutatószámokat irányoztak elő, mint az elmúlt évben. Felhívta a figyelmet arra is, hogy a kereskedelmi egységekben végzett épületjavítások, átalakítások gyakran hónapokig húzódnak, ami nyilvánvalóan nehézséget gördít az áruellátás, a jövedelmi terv

teljesítése elé. A többi felszólaló is értékes észrevétellel, javaslatlal egészítette ki a költségvetési vitát.

Városunk további fejlesztéséért, a dolgozók életkörülményeinek javításáért

Az 1960. évi költségvetés, amelyet jóváhagyás végett a néptanács XIII. rendes ülésén elé terjesztettek, az elmúlt évihez viszonyítva sokkal nagyobb feladatokat jelöl meg. Ez különösen a jövedelmi rész vonatkozásában. Ebben az évben a jövedelem túlnyomó többsége (66,7 százalék) a helyiipari vállalatok, a közgazdasági vállalatok és kereskedelmi vállalatok jövedelméből tevődik össze. Arad város idej költségvetése szerves része a Román Népköztársaság és Temesvár tartomány költségvetésének, célkitűzéseit az RMP KV 1959. december 3-5-i plenáris ülésének dokumentumai alapján határozták meg.

Jelentős tényező, hogy ebben az évben például a költségvetésben megjelölt összegben kívül a közlekedési, egészségügyi vállalatok jövedelmének egy részét is lakásépítkezésekre for-

dítják. Tetemes összegeket fordítanak tanügyi, egészségügyi, kulturális célokra, összesen 3.815.800 lejelt többet, mint az elmúlt évben. A városépítésre, a városfejlesztésre vonatkozóan elég, ha megemlítjük, hogy csak az utcák kisebb karbantartási munkálataira 1 millió 100.000 lejrt irányoztak elő. Jelentős összeg áll a művelődési intézmények rendelkezésére is.

Arad város 1960. évi költségvetése, mint az előző évéé is, a helyi gazdaság fejlesztését, a társadalmi, kulturális élet fellendítését, következetesen a dolgozók anyagi és kulturális életfeltételeinek szüntelen javítását szolgálja.

A városi néptanács végrehajtó bizottságának nagy figyelemmel kell irányítania és ellenőriznie a hatáskörébe tartozó vállalatok, intézmények, szervezetek gazdasági-pénzügyi tevékenységét. Az idej költségvetés előírásai csak úgy valósíthatók meg maradéktalanul, ha városunk lakossága támogatja a végrehajtó bizottságot. Nagy és megfontolt feladat hárul a néptanács képviselőire, az utcafelelősökre is. Nekik kell mozgósítani a lakosokat a néptanács határozatainak valóra váltására. Példamutató, áldozatkész munkájukkal jelentősen megkönnyíthetik azt a küzdelmet, amely a dolgozók életfeltételeinek javításáért folyik városunkban.

Farkas Tibor

Tiltakozás New Yorkban a fasizmus újjáélesztése ellen

NEW YORK. (Agerpres.) — TASZSZ: Január 26-án este 8000 new-yorki lakos gyűlt össze az Union Square téren és tiltakozott a fasizmus újjáélesztése ellen. Nyugat-Németország fellegverése és a faji gyűlölet szítása ellen. A tüntetők jelszavak tábláit követve szövegek voltak: „Ne adjanak fegyvert a náci kezbe”, „Le Schröder nyugat-német belügyminiszterrel, aki az SA tagja volt!”, „Tiltakozunk az USA-ban a faji gyűlölet propagandáért!”, „A faji megkülönböztetés Amerikát szegényíti!”.

John Monahan, a National Guardian című lap szerkesztője kijelentette: Miután a hitleriz-

mus összeomlott, joggal elvárjuk, hogy a háború befejezése után az emberiség a fasizmus végéig jusson. Elhelyezett azonban tanui vagyunk a náci háborús gépezet újjáélesztésének s mindez saját országunk pénzügyi helyzetét veszélyezteti.

A tiltakozó gyűlésen felolvasták a náciizmus és az antiszemitizmus újjáélesztése ellen küzdő amerikai bizottság felhívását az amerikai népnek. A felhívás egybehangzóan rámutat arra, hogy a fasizmát a csúcserővel megtorpedózására törekednek, mivel tudják, hogy ettől az erőkezelettől függ a világ béke sorsa.

V. Dobronravov:

A nehéz mesterséges holdak megteremtése jelentős lépés az űrhajózás felé

Vlagyimir Dobronravov professzor a Litteratura i Szizny című lap munkatársának adott interjúja során kijelentette, hogy a nehéz mesterséges holdak megteremtése jelentős lépés a bolygók közötti közlekedés felé vezető úton.

A nehéz mesterséges holdak fékezéssel motorokkal lehet majd felszerelni, amelyek annyira lecsökkentik a sebességet, hogy sűrűn áthaladhat a földi légkör sűrű rétegein — mondotta Dobronravov. Hangsúlyozta, hogy a következő szakaszban olyan berendezésekkel látják majd el a mesterséges holdakat, amelyek lehetővé teszik a zökkenőmentes leszállást.

Ugy hiszem — mondotta Dobronravov professzor —, hogy a január 20-án kiröptetett rakétánál csupán valamivel erősebb többletcsőcs rakéta segítségével elérhető lesz például a Mars bolygó is.

A szovjet tudós hangsúlyozta, hogy ez nem a képzelt szüleménye, hanem teljesen valóság, tekintve, hogy a január 20-án felbocsátott rakéta utolsóelőtti lépcsője és az utolsó lépcső makkettje több, mint 26.000 kilométeres óránkénti sebességet ért el, vagyis megközelítette az első kozmikus sebességet (29.000 km óránként).

Meggyőződésem szerint — mondotta befejezésül Dobronravov professzor — az ember kozmikus térségbe repülésére még a Föld körül keringő nagy űrállomások felállítását előtérbe kell hozni.

A szovjet kormány a japán kormányhoz intézett jegyzéke

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti:

Január 27-én Andrej Gromiko, a Szovjetunió külügyminisztere jegyzéket nyújtott át S. Madovakinak a moszkvai japán nagykövetségnek, amelyben a szovjet kormány kijelenti, hogy Japán és az USA között január 19-én megkötött egyezmény együttműködési és biztonszági szerződés a Szovjetunió, a Kínai Népköztársaság ellen és a távol-keleti béke fenntartása ellen irányul.

A szovjet kormány jegyzéke ugyancsak rámutat arra, hogy Japán az új katonai szerződés megkötésével egy idegen hatalomra ruházta át állami szuverenitásának nagy részét és elveszti nemzeti függetlenségét.

Mint ahogyan a jegyzék hangsúlyozza a jelenlegi helyzetben, amikor a japán-amerikai szerződés megfosztja Japánt függetlenségéről, Japán területén pedig idegen csapatok állomásoznak, lehetetlennek tekintjük a szovjet kormány azon kötelezettségvállalásának teljesítését, hogy átadja Japánnak a Habomaj és Szikotan szigeteit. A szovjet kormány nem járulhat hozzá a fennnevezett szigetek Japánnak történő átadásához, az idegen csapatok által használt területek kiterjesztéséhez.

A szovjet kormány kijelentette, hogy csupán valamennyi idegen csapatnak Japán területéről történő kivonásának feltételével és a Szovjetunió, valamint Japán közötti békeszerződés aláírásával adja át Japánnak Habomaj és Szikotan szigeteit, az 1956 október 19-i nyilatkozatnak megfelelően.

A jegyzékben hangsúlyozzák, hogy Japán kötelezettségvállalása — miszerint növeli katonai erejét, a japáni haderőt és a területén állomásozó idegen csapatokat nukleáris- és rakétategyezrekekkel szereli fel, — bizonyítja, hogy Japán nyíltan ráért a széleskörű ujralfegyverkezés útjára, kormányának ismételt bekeszerzői biztosítékai és alkotmányának ellenére, amely kinyilvánítja, hogy egyetemesminderkorra lemond a háborúról és katonai erejének felhasználásával való fenyegetésszól.

Japán külpolitikája mindjobban a militarizálás és a katonai szövetségekben való közvetlen részvétel irányában halad — mondja a szovjet jegyzék. Az új japán katonai szerződés elmélyíti a katasztrofális veszélyt, amely Kétségtelenül bekövetkezik Japánnak egy új háborúba való bevonása következtében.

A szovjet kormány — mutat rá a jegyzék — bármikor készen áll a segítségnyújtásra Japánnak, mindazokhoz az akciókhoz, amelyek megteremtik a feltételeket független és békés fejlődés biztosításához. A Szovjetunió hajlandó, mint eddig is, hogy a többi hatalommal együtt megadja a szükséges biztosítékot Japán semlegességéhez. Mint ismeretes, a Szovjetunió kormánya, a Szovjetunió, a Kínai Népköztársaság és Japán közötti béke és barátsági szerződés megkötése mellett foglal állást és egyetért azzal, hogy ebben az USA, valamint a Csendes-óceáni medence más államai is részt vegyenek.

A Szovjetunió Japánnal az igazi jószomszédi viszony megteremtésére, a kereskedelmi, kulturális és más természetű kapcsolatok kiterjesztésére törekszik a kölcsönös előnyök alapján, amelyek hozzájárulnak Japán és a Szovjetunió közlekedéséhez a japán és a szovjet nép érdekében.

Athénbe érkezett Brown amerikai tengernagy

ATHEN. (Agerpres.) — TASZSZ: Több amerikai tőzrostisz kíséretében háromnapos látogatásra Athénbe érkezett Brown amerikai tengernagy, a NATO dél-európai fegyveres erőinek főparancsnoka.

Az amerikai tengernagy, aki tárválásokat folytat majd Görögország vezetőivel, már a repülőgépen kijelentette az újságíróknak, hogy a NATO-program alapján a görög hadsereget újabb „korszerű” fegyverekkel látják el.

Görög politikai körökben Brown nyilatkozatából arra következtettek, hogy a NATO nem mondott le a görögországi rakétatámaszpontok tervéről.